

Règlement (CEE) n° 1550/93 du Conseil, du 14 juin 1993, fixant, pour la campagne de commercialisation 1993/1994, le prix minimal du coton non égrené.

Règlement (CEE) n° 1557/93 du Conseil, du 14 juin 1993, modifiant le Règlement (CEE) n° 1308/70 portant organisation commune des marchés dans le secteur du lin et du chanvre et abrogeant le Règlement (CEE) n° 3698/88 prévoyant des mesures spéciales pour les graines de chanvre.

Règlement (CEE) n° 1558/93 du Conseil, du 14 juin 1993, fixant, pour la campagne de commercialisation 1993/1994, les montants de l'aide pour le lin textile et le chanvre ainsi que le montant retenu pour le financement des mesures favorisant l'utilisation de filasses de lin.

Règlement (CEE) n° 1559/93 du Conseil, du 14 juin 1993, fixant, pour la campagne d'élevage 1993/1994, le montant de l'aide pour les vers à soie.

Règlement (CEE) n° 1560/93 du Conseil, du 14 juin 1993, modifiant le Règlement (CEE) n° 3950/92 établissant un prélèvement supplémentaire dans le secteur du lait et des produits laitiers.

Règlement (CEE) n° 1561/93 du Conseil, du 14 juin 1993, modifiant le Règlement (CEE) n° 2072/92 fixant le prix indicatif du lait et les prix d'intervention du beurre, du lait écrémé en poudre et des fromages grana padano et parmigiano reggiano pour deux périodes annuelles allant du 1er juillet 1993 au 30 juin 1995.

Règlement (CEE) n° 1562/93 du Conseil, du 14 juin 1993, fixant, pour la campagne laitière 1993/1994, les prix de seuil de certains produits laitiers.

Règlement (CEE) n° 1563/93 du Conseil, du 14 juin 1993, fixant, pour la campagne de commercialisation 1993/1994, le prix d'orientation des gros bovins.

Règlement (CEE) n° 1564/93 du Conseil, du 14 juin 1993, fixant, pour la campagne de commercialisation 1994, le prix de base et la saisonnalisation du prix de base dans le secteur de la viande ovine.

Règlement (CEE) n° 1565/93 du Conseil, du 14 juin 1993, fixant, pour la période du 1er juillet 1993 au 30 juin 1994, le prix de base et la qualité type du porc abbattu.

Règlement (CEE) n° 1566/93 du Conseil, du 14 juin 1993, modifiant le Règlement (CEE) n° 822/87 portant organisation commune du marché viti-vinicole.

Règlement (CEE) n° 1567/93 du Conseil, du 14 juin 1993, modifiant le Règlement (CEE) n° 2046/89 établissant les règles générales relatives à la distillation des vins et des sous-produits de la vinification.

Règlement (CEE) n° 1568/93 du Conseil, du 14 juin 1993, modifiant le Règlement (CEE) n° 2332/92 relatif aux vins mousseux produits dans la Communauté, ainsi que le Règlement (CEE) n° 4252/88 relatif à l'élaboration et à la commercialisation des vins de liqueur produits dans la Communauté.

Règlement (CEE) n° 1569/93 du Conseil, du 14 juin 1993, fixant les prix d'orientation dans le secteur du vin pour la campagne 1993/1994.

Règlement (CEE) n° 1570/93 du Conseil, du 14 juin 1993, fixant, pour les campagnes de commercialisation 1994/1995 et 1995/1996, les montants de l'aide accordée dans le secteur des semences.

Règlement (CEE) n° 1571/93 du Conseil, du 14 juin 1993, modifiant le Règlement (CEE) n° 1883/78 relatif aux règles générales sur le financement des interventions par le Fonds européen d'orientation et de garantie agricole, section « garantie ».

Ce journal officiel peut être obtenu auprès de la Direction du Moniteur belge, rue de Louvain 42, 1000 Bruxelles, ou par virement au c.c.p. n° 000-2005502-27 (Prix : 530 francs T.V.A. comprise).

Verordening (EEG) nr. 1556/93 van de Raad van 14 juni 1993 tot vaststelling, voor het verkoopseizoen 1993/1994, van de minimumprijs voor niet-geëgreneerde katoen.

Verordening (EEG) nr. 1557/93 van de Raad van 14 juni 1993 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1308/70 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector vlas en hennep en houdende intrekking van Verordening (EEG) nr. 3698/88 tot vaststelling van bijzondere maatregelen voor hennepzaad.

Verordening (EEG) nr. 1558/93 van de Raad van 14 juni 1993 tot vaststelling, voor het verkoopseizoen 1993/1994, van de steun voor vezelvlas en hennep, alsmede van het bedrag dat wordt ingehouden voor de financiering van de maatregelen ter bevordering van het gebruik van vlasvezels.

Verordening (EEG) nr. 1559/93 van de Raad van 14 juni 1993 tot vaststelling van de steun voor zijderupsen voor het teeltseizoen 1993/1994.

Verordening (EEG) nr. 1560/93 van de Raad van 14 juni 1993 houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 3950/92 tot instelling van een extra heffing in de sector melk en zuivelproducten.

Verordening (EEG) nr. 1561/93 van de Raad van 14 juni 1993 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2072/92 tot vaststelling van de richtprijs voor melk en van de interventieprijzen voor boter, magere-melkpoeder, Grana-Padanokaas en Parmigiano Reggiano-kaas voor twee periodes van twaalf maanden, die lopen van 1 juli 1993 tot en met 30 juni 1995.

Verordening (EEG) nr. 1562/93 van de Raad van 14 juni 1993 tot vaststelling van de drempelprijzen voor bepaalde zuivelproducten voor het melkprijsjaar 1993/1994.

Verordening (EEG) nr. 1563/93 van de Raad van 14 juni 1993 tot vaststelling van de oriëntatieprijs voor volwassen runderen voor het verkoopseizoen 1993/1994.

Verordening (EEG) nr. 1564/93 van de Raad van 14 juni 1993 tot vaststelling van de basisprijs en de differentiëring naar seizoen van de basisprijs in de sector schapevles voor het verkoopseizoen 1994.

Verordening (EEG) nr. 1565/93 van de Raad van 14 juni 1993 tot vaststelling van de basisprijs en de standaardkwaliteit voor geslachte varkens voor de periode van 1 juli 1993 tot en met 30 juni 1994.

Verordening (EEG) nr. 1566/93 van de Raad van 14 juni 1993 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 822/87 houdende een gemeenschappelijke ordening van de wijnmarkt.

Verordening (EEG) nr. 1567/93 van de Raad van 14 juni 1993 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2046/89 tot vaststelling van de algemene voorschriften voor de distillatie van wijn en bijproducten van de wijnbereiding.

Verordening (EEG) nr. 1568/93 van de Raad van 14 juni 1993 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2332/92 betreffende de in de Gemeenschap vervaardigde mousserende wijnen, alsmede van Verordening (EEG) nr. 4252/88 inzake de bereiding en de afzet van in de Gemeenschap voortgebrachte likeurwijnen.

Verordening (EEG) nr. 1569/93 van de Raad van 14 juni 1993 tot vaststelling van de oriëntatieprijzen voor wijn voor het wijnbouwjaar 1993/1994.

Verordening (EEG) nr. 1570/93 van de Raad van 14 juni 1993 tot vaststelling van de steunbedragen in de sector zaaizaad voor de verkoopseizoenen 1994/1995 en 1995/1996.

Verordening (EEG) nr. 1571/93 van de Raad van 14 juni 1993 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1883/78 betreffende de algemene regels voor de financiering van de interventies door het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw, afdeling Garantie.

Dit publikatieblad is verkrijgbaar bij de Directie van het Belgisch Staatsblad, Leuvenseweg 42, 1000 Brussel, of bij overschrijving op prk. nr. 000-2005502-27. (Prijs : 530 frank BTW inbegrepen).

#### MINISTÈRE DE L'INTERIEUR ET DE LA FONCTION PUBLIQUE

2 JUILLET 1993. — Circulaire. — Instructions générales du 7 octobre 1992 concernant la tenue des registres de la population et des étrangers (*Moniteur belge* du 15 octobre 1992). — Modification

A Mesdames et Messieurs les Bourgmestres et Echevins.

Pour information :

A Messieurs les Gouverneurs de Province.

A Messieurs les Commissaires d'arrondissement.

L'application de l'arrêté royal du 16 juillet 1992 relatif à la communication des informations contenues dans les registres de la population et dans le registre des étrangers, en particulier de l'article 3 de

#### MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN EN AMBTENARENZAKEN

2 JULI 1993. — Omzendbrief. — Algemene Onderrichtingen van 7 oktober 1992 betreffende het houden van de bevolkingsregisters en het vreemdelingenregister (*Belgisch Staatsblad* van 15 oktober 1992). — Wijziging

Aan de Dames en Heren Burgemeesters en Schepenen.

Ter kennisgeving :

Aan de Heren Provinciegouverneurs.

Aan de Heren Arrondissementscommissarissen.

De toepassing van het koninklijk besluit van 16 juli 1992 betreffende het verkrijgen van informatie uit de bevolkingsregisters en uit het vreemdelingenregister, in het bijzonder van artikel 3 betref-

celui-ci relatif à la délivrance à des tiers d'extraits des registres ou de certificats établis d'après ces registres, a suscité un grand nombre de questions, d'une part des communes elles-mêmes, et, d'autre part, des personnes et organismes qui se voyent opposer un refus de leur fournir des informations qu'ils sollicitent. Dès lors, compte tenu de l'évaluation desdites réactions, l'arrêté royal du 2 juillet 1993 modifiant l'arrêté royal du 16 juillet 1992 relatif à la communication des informations contenues dans les registres de la population et dans le registre des étrangers, complète l'article 3 de ce dernier arrêté.

Dans ces conditions, les numéros 108 et 110 du chapitre VIII de la première partie des instructions générales du 7 octobre 1992 doivent être remplacés par ce qui suit :

\* 108. La communication des informations contenues dans les registres est régie par l'arrêté royal du 16 juillet 1992 relatif à la communication des informations contenues dans les registres de la population et dans le registre des étrangers (*Moniteur belge* du 15 août 1992), modifié par l'arrêté royal du 2 juillet 1993 (*Moniteur belge* du 16 juillet 1993). La communication des informations précitées s'effectue selon quatre modalités, à savoir : sous la forme d'extraits des registres ou de certificats établis d'après ces registres concernant un habitant de la commune (articles 2 à 4 de l'arrêté royal), par consultation des registres (article 5 de l'arrêté royal), par communication de listes de personnes tirées des registres (articles 6 à 10 de l'arrêté royal) et sous la forme de données statistiques (article 11 de l'arrêté royal).

Il est prévu, au dernier alinéa de l'article 3 de l'arrêté royal que le Ministre de l'Intérieur ou son délégué, à la demande de la commune ou du demandeur, détermine si une demande d'extrait ou de certificat contestée répond ou non aux conditions de délivrance.

Les communes sont tenues de satisfaire aux demandes conformes aux conditions définies par l'arrêté royal et les présentes instructions. Aucun refus systématique de communiquer des informations ne peut être admis.

Lorsque les dispositions de l'arrêté royal stipulent que la demande doit être formulée par écrit, la demande transmise par télécopie peut également être prise en considération pour autant que l'expéditeur puisse être suffisamment identifié.

110. Délivrance à des tiers d'extraits des registres et de certificats établis d'après ces registres.

La délivrance d'extraits ou de certificats à des tiers (personne physique, organisme privé doté ou non de la personnalité juridique, organisme public) suppose que la délivrance des documents soit prévue ou autorisée par ou en vertu de la loi.

Par documents dont la délivrance est prévue ou autorisée par ou en vertu de la loi, il y a lieu d'entendre entre autres les documents qui sont nécessaires aux fins d'exécution ou de poursuite d'une procédure déterminée par la loi, le décret ou l'ordonnance, notamment le Code civil, le Code judiciaire et le Code d'instruction criminelle, ou par un arrêté pris en exécution de la loi, du décret ou de l'ordonnance, lorsque la procédure requiert l'indication du domicile de la personne à l'égard de laquelle elle doit s'exécuter ou se poursuivre, et que le domicile est, dans ce cas, assimilé à l'inscription aux registres de la population ou au registre des étrangers.

Les demandes doivent être individualisées. Une même requête par laquelle sont sollicitées des informations sur plusieurs personnes n'est pas recevable, sauf si elle ne concerne qu'une seule procédure.

Le contrôle de la validité de la demande porte sur la mention de la ou des dispositions relatives à la procédure entreprise et sur la nature des informations sollicitées compte tenu du motif pour lequel on les demande.

Le contrôle de la validité de la demande ne peut s'étendre à la vérification de la réalité de la demande, ni au contenu du dossier à la base de la procédure, ni à la possibilité de mener ladite procédure à bonne fin.

En d'autres termes, toute demande individuelle répondant aux conditions de forme prescrites par l'arrêté et les présentes instructions et faisant référence à une procédure légale ou réglementaire compatible avec la profession ou la qualité du demandeur doit être satisfaite. Dans ce contexte, les avocats et les huissiers de justice sont habilités en toute circonstance à obtenir des extraits des registres ou des certificats établis d'après ces registres en vue de l'exécution de toute procédure prescrite en particulier par le Code civil et le Code judiciaire et évoquée dans la demande d'extrait ou de certificat.

fende de afgifte aan derden van uittreksels uit de registers en van getuigschriften die aan de hand van die registers zijn opgemaakt, heeft een groot aantal vragen uitgelokt enerzijds bij de gemeenten zelf en anderzijds bij de personen en de instellingen aan wie geweigerd wordt de informatie te verkrijgen waar ze om vragen. Rekening houdend met de evaluatie van de genoemde reacties, vult het koninklijk besluit van 2 juli 1993 tot wijziging van het koninklijk besluit van 16 juli 1992 betreffende het verkrijgen van informatie uit de bevolkingsregisters en uit het vreemdelingenregister derhalve het artikel 3 van dit laatste besluit aan.

In dat geval moeten de nummers 108 en 110 van hoofdstuk VIII van het eerste deel van de Algemene Onderrichtingen van 7 oktober 1992 vervangen worden door wat volgt :

\* 108. Het verkrijgen van informatie uit de registers wordt geregeld door het koninklijk besluit van 16 juli 1992 betreffende het verkrijgen van informatie uit de bevolkingsregisters en uit het vreemdelingenregister (*Belgisch Staatsblad* van 15 augustus 1992), gewijzigd bij het koninklijk besluit van 2 juli 1993 (*Belgisch Staatsblad* van 16 juli 1993). Het verstrekken van de voormelde informatie gebeurt volgens vier modaliteiten, namelijk : in de vorm van uittreksels uit de registers of getuigschriften die aan de hand van die registers opgemaakt zijn in verband met een inwoner van de gemeente (artikelen 2 tot 4 van het koninklijk besluit), door raadpleging van de registers (artikel 5 van het koninklijk besluit), door verstrekking van personenlijsten uit de registers (artikelen 6 en 10 van het koninklijk besluit) en in de vorm van statistische gegevens (artikel 11 van het koninklijk besluit).

In het laatste lid van artikel 3 van het koninklijk besluit wordt voorgeschreven dat de Minister van Binnenlandse Zaken of zijn gemachtigde, op verzoek van de gemeente of van de aanvrager, bepaalt of een betwiste aanvraag tot het bekomen van een uittreksel of van een getuigschrift al dan niet beantwoordt aan de afgiftevoorwaarden.

De gemeenten zijn verplicht aan de aanvragen te voldoen die in overeenstemming zijn met de voorwaarden bepaald in het koninklijk besluit en in deze onderrichtingen. Het is niet toegelaten systematisch te weigeren informatie te verstrekken.

Wanneer de bepalingen van het koninklijk besluit eisen dat de aanvraag schriftelijk dient te geschieden, kan de aanvraag ingediend door middel van een telefax eveneens in aanmerking worden genomen op voorwaarde dat de afzender op een voldoende manier kan geïdentificeerd worden.

110. Afgifte aan derden van uittreksels uit de registers en van getuigschriften die aan de hand van die registers opgemaakt zijn.

De afgifte van uittreksels of getuigschriften aan derden (natuurlijke persoon, privé-instelling met of zonder rechtspersoonlijkheid, openbare instelling) veronderstelt dat de afgifte van de documenten voorgeschreven of toegestaan is door of krachtens de wet.

Door documenten waarvan de afgifte door of krachtens de wet is voorgeschreven of toegestaan, dient onder andere verstaan te worden de documenten die nodig zijn voor de tenuitvoerlegging of voor de voortzetting van een procedure bepaald door de wet, het decreet of de ordonnantie, in het bijzonder het Burgerlijk Wetboek, het Gerechtelijk Wetboek en het Wetboek van Strafvordering, of door een besluit genomen in uitvoering van de wet, het decreet of de ordonnantie, wanneer de rechtspleging de aanwijzing vereist van de woonplaats van de persoon jegens welke ze dient ten uitvoer gebracht of vervolgd te worden en wanneer de woonplaats in dit geval dient gelijkgesteld te worden met de inschrijving in de bevolkingsregisters of in het vreemdelingenregister.

De aanvragen dienen afzonderlijk ingediend te worden. Een verzoek waarbij informatie over verscheidene personen gevraagd wordt is niet ontvankelijk, behalve indien het om een en dezelfde procedure gaat.

De controle van de geldigheid van de aanvraag dient te gaan over de vermelding van de bepaling of bepalingen betreffende de ondernomen procedure en over de aard van de gevraagde informatiegegevens rekening houdend met het motief, waarom men ze vraagt.

De controle van de geldigheid van de aanvraag mag zich niet uitbreiden tot een onderzoek over de echtheid van de aanvraag, noch over de inhoud van het dossier dat aan de basis ligt van de procedure, noch over de mogelijkheid om deze procedure tot een goed einde te brengen.

Er moet, met andere woorden, voldaan worden aan elke afzonderlijke aanvraag die beantwoordt aan de voorwaarden voorgeschreven in dit besluit en in deze onderrichtingen en die verwijst naar een wettelijke of reglementaire procedure die verenigbaar is met het beroep of met de hoedanigheid van de aanvrager. In dat verband zijn de advocaten en de gerechtsdeurwaarders in elke omstandigheid gerechtigd om uittreksels uit de registers of getuigschriften die aan de hand van de registers zijn opgemaakt, te verkrijgen voor de uitvoering van elke procedure voorgeschreven in het bijzonder door het Burgerlijk en het Gerechtelijk Wetboek en vermeld in de aanvraag tot het verkrijgen van het uittreksel of het getuigschrift.

La plupart des demandes soumises aux communes en application de l'article 3 de l'arrêté royal concernent la recherche de l'adresse du débiteur défaillant par son créancier, que ce dernier agisse directement ou via un intermédiaire, ou d'une manière générale, les rapports entre créancier et débiteur.

Il s'agit en particulier des procédures suivantes :

- mise en demeure du débiteur (article 1139 du Code civil);
- citation en justice (article 702 du Code judiciaire);
- requête contradictoire (articles 1034*bis* et 1034*ter* du Code judiciaire);
- procédure sommaire d'injonction de payer (articles 1339 et 1340 du Code judiciaire);
- significations et notifications des actes de procédure (chapitre VII de la Première partie du Code judiciaire, entre autres les articles 35, 36, 38, 40, 43 et 44 du Code judiciaire);
- saisies (titres premier et II de la cinquième partie du Code judiciaire, entre autres les articles 1389, 1390, 1422, 1430, 1447 et 1453 du Code judiciaire);
- détermination du lieu où le paiement doit s'effectuer (article 1247 du Code civil);
- signification de la cession de créance au débiteur (article 1690 du Code civil);
- demande de facilités de paiement en matière de crédit à la consommation (article 1337*ter* du Code judiciaire).

D'autres demandes d'informations interviennent en particulier dans les procédures suivantes :

- demandes des époux relatives à leurs droits et devoirs respectifs et à leur régime matrimonial (article 1253*ter* du Code judiciaire);
- établissement de la preuve de la séparation de fait, dans le cadre d'une procédure en divorce (articles 1270*bis* du Code judiciaire);
- procédure en matière de louage de choses (article 1344*bis* du Code judiciaire).

Les demandes d'informations soumises aux communes peuvent également être fondées sur d'autres lois ou arrêtés pris en vertu de la loi. On peut citer, à titre exemplatif, les dispositions suivantes :

- articles 69, 70 et 70*bis* des lois relatives aux allocations familiales coordonnées par arrêté royal du 19 décembre 1939;
- articles 28 et 29 de la loi du 12 avril 1965 concernant la protection de la rémunération des travailleurs;
- articles 4, 2<sup>e</sup>, d, et 6, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 16 novembre 1972 concernant l'inspection du travail, modifiés par la loi-programme du 22 décembre 1989;
- articles 12, 14, 26, 34, 35, 36, 59, 60 et 70 de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation;
- article 81 de la loi du 1<sup>er</sup> juillet 1991 sur les pratiques du commerce;
- articles 13 à 18, 22, 26, 29, 30, 66 et 88 de la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre;
- article 45 de la loi du 4 août 1992 sur le crédit hypothécaire;
- article 102 de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité, modifié par la loi-programme du 22 décembre 1989;
- article 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 25 août 1992 relatif à l'adaptation des contrats d'assurances et autres documents d'assurances à la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre.

En matière de sécurité sociale, la législation en vigueur autorise un grand nombre d'organismes de sécurité sociale à obtenir des communes des informations concernant leurs habitants.

L'obligation faite aux communes de donner une suite aux demandes d'information subsiste toujours. Il convient toutefois de noter que la mise en vigueur de la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-Carrefour de la Sécurité sociale aura pour effet que la plupart des organismes de la Sécurité sociale s'adresseront en premier lieu au Registre national des personnes physiques.

Het merendeel van de aanvragen die aan de gemeenten voorgelegd worden met toepassing van artikel 3 van het koninklijk besluit betreft het opsporen van het adres van een in gebreke gebleven schuldenaar door de schuldeiser, die hierbij rechtstreeks of via een tussenpersoon optreedt of, over het algemeen, de betrekkingen tussen de schuldeiser en de schuldenaar.

Het gaat in het bijzonder om de volgende procedures :

- ingebrekestelling van een schuldenaar (artikel 1139 van het Burgerlijk Wetboek);
- dagvaarding voor het gerecht (artikel 702 van het Gerechtelijk Wetboek);
- verzoekschrift op tegenspraak (artikelen 1034*bis* en 1034*ter* van het Gerechtelijk Wetboek);
- summiere rechtspleging om betaling te bevelen (artikelen 1339 en 1340 van het Gerechtelijk Wetboek);
- betekening en kennisgeving van de akten van rechtspleging (Hoofdstuk VII van het eerste deel van het Gerechtelijk Wetboek, onder andere de artikelen 35, 36, 38, 40, 43 en 44 van het Gerechtelijk Wetboek);
- beslagen (titels I en II van het vijfde deel van het Gerechtelijk Wetboek, onder andere de artikelen 1389, 1390, 1422, 1430, 1447 en 1453 van het Gerechtelijk Wetboek);
- bepaling van de plaats waar de betaling moet gedaan worden (artikel 1247 van het Burgerlijk Wetboek);
- betekening van de overdracht van de schuldvordering aan de schuldenaar (artikel 1690 van het Burgerlijk Wetboek);
- vordering tot het verkrijgen van betalingsfaciliteiten inzake consumentenkrediet (artikel 1337*ter* van het Gerechtelijk Wetboek).

Andere aanvragen om informatie worden gedaan in het bijzonder bij de volgende procedures :

- vorderingen van de echtgenoten betreffende hun wederzijdse rechten en plichten en hun huwelijksvermogenstelsel (artikel 1253*ter* van het Gerechtelijk Wetboek);
- levering van het bewijs van feitelijke echtscheiding in het kader van de echtscheidingsprocedure (artikel 1270*bis* van het Gerechtelijk Wetboek);
- rechtspleging inzake de huur van goederen (artikel 1344*bis* van het Gerechtelijk Wetboek).

De aanvragen om informatie die bij de gemeenten ingediend worden kunnen tevens gegrond zijn op andere wetten of andere besluiten genomen krachtens de wet. Bij wijze van voorbeeld kan men volgende bepalingen aanhalen :

- de artikelen 69, 70 en 70*bis* van de wetten betreffende de kindertoelagen, gecoördineerd bij het koninklijk besluit van 19 december 1939;
- de artikelen 28 en 29 van de wet van 12 april 1965 betreffende de bescherming van het loon der werknemers;
- de artikelen 4, 2<sup>e</sup>, d, en 6, § 1, van de wet van 16 november 1972 betreffende de arbeidsinspectie, gewijzigd bij de programmawet van 22 december 1989;
- de artikelen 12, 14, 26, 34, 35, 36, 59, 60 en 70 van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet;
- het artikel 81 van de wet van 1 juli 1991 betreffende de handelspraktijken;
- de artikelen 13 tot 18, 22, 26, 29, 30, 66 en 88 van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst;
- het artikel 45 van de wet van 4 augustus 1992 op het hypothe-cair krediet;
- het artikel 102 van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering, gewijzigd bij de programmawet van 22 december 1989;
- het artikel 1 van het koninklijk besluit van 25 augustus 1992 betreffende de aanpassing van de verzekeringsovereenkomsten en andere verzekeringsdocumenten aan de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst.

Inzake sociale zekerheid verleent de wetgeving die momenteel van kracht is aan een groot aantal instellingen van sociale zekerheid de machtiging om bij de gemeenten informatie te verkrijgen betreffende hun inwoners.

De verplichting voor de gemeenten om gevolg te geven aan aanvragen om informatie bestaat nog steeds. Er dient evenwel opgemerkt te worden dat de inwerkingtreding van de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de sociale zekerheid tot gevolg zal hebben dat de meeste instellingen van sociale zekerheid zich in de eerste plaats zullen richten tot het Rijksregister van de natuurlijke personen.

Il n'est d'ailleurs pas inutile de rappeler ici la réglementation récente prise à cet égard, à savoir :

— la loi du 4 avril 1991 réglant l'utilisation des informations du Registre national des personnes physiques par des services ministériels et par les institutions de sécurité sociale relevant du Ministère de la Prévoyance sociale (*Moniteur belge* 27 juin 1991), dont la date d'entrée en vigueur a été fixée par arrêté royal du 31 décembre 1992 (*Moniteur belge* 27 janvier 1993);

— la loi du 30 décembre 1992 portant des dispositions sociales et diverses en son chapitre V, articles 119 à 126, organisant l'utilisation des informations du Registre national des personnes physiques par l'administration et les organismes coopérants chargés de l'application de la réglementation en matière de sécurité sociale des travailleurs indépendants (*Moniteur belge* 9 janvier 1993), dispositions dont le Roi doit encore fixer la date d'entrée en vigueur;

— les arrêtés royaux des 7, 10, 17 et 31 décembre 1992 réglant l'utilisation des informations du Registre national dans le cadre des législations relatives aux allocations aux handicapés, aux Fonds des maladies professionnelles, à l'assurance maladie-invalidité, aux accidents de travail, aux allocations familiales, aux vacances annuelles, au Fonds national de retraite des ouvriers mineurs, à la Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins et à l'Office national des pensions (*Moniteur belge* 22 janvier 1993).

Ces dispositions normalisent l'utilisation de la notion de « résidence principale » et imposent de s'adresser initialement au Registre national pour obtenir communication des 9 données légales ou pour vérifier leur exactitude.

Les arrêtés royaux précités des 7, 10, 17 et 31 décembre 1992 entrent en vigueur au plus tard en juillet 1993, un certain délai ayant été nécessaire pour permettre aux organismes visés de prendre les mesures techniques nécessaires.

Il en résultera donc un recours beaucoup moins important aux registres communaux de la population et des étrangers. Le recours à ces derniers registres ne sera admis en effet que lorsque les informations nécessaires ne pourront pas être obtenues du Registre national.

L'extrait ou le certificat ne reprend que les informations nécessaires à la procédure lorsque la personne à l'égard de laquelle elle s'exécute ou se poursuit est inscrite aux registres de la population ou au registre des étrangers de la commune où la demande a été introduite. Si cette personne a été radiée, le document remis indique, selon le cas, la date de la radiation et la commune où elle a été, par la suite, inscrite ou la date de la radiation d'office ou la date de la radiation pour l'étranger.

Compte tenu des délais de prescription en matière pénale, les demandes sont conservées pendant trois ans au service de la population. Le fait qu'une adresse ne soit pas communicable à des tiers (article 11 de l'arrêté royal) n'est pas de nature à faire obstacle à la délivrance d'un extrait du registre ou d'un certificat mentionnant l'adresse lorsque la délivrance de ces documents est prévue ou autorisée par ou en vertu de la loi.

Les demandes introduites à d'autres fins que de gestion interne, par l'officier de l'état civil, les autres membres du corps communal, le personnel des services communaux et du centre public d'aide sociale, sont traitées conformément aux articles 3 et 4 de l'arrêté royal.

Le contenu et la forme des documents sont définis à l'article 4 de l'arrêté royal précité. Il est essentiel de mentionner sur le document à quelle fin il est délivré ainsi que son destinataire. »

Le Ministre de l'Intérieur,  
L. Tobback.

Het is overigens niet nutteloos de reglementering die onlangs ter zake genomen werd in herinnering te brengen, te weten :

— de wet van 4 april 1991 tot regeling van het gebruik van de informatiegegevens van het Rijksregister van de natuurlijke personen door ministeriële diensten en door de instellingen van sociale zekerheid die onder het Ministerie van Sociale Voorzorg ressorteren (*Belgisch Staatsblad* van 27 juni 1991), waarvan de datum van inwerkingtreding vastgesteld werd door het koninklijk besluit van 31 december 1992 (*Belgisch Staatsblad* van 22 januari 1993);

— de wet van 30 december 1992 houdende sociale en diverse bepalingen, in haar hoofdstuk V (artikelen 119 tot 126), dat het gebruik regelt van de informatiegegevens van het Rijksregister van de natuurlijke personen door de administratie en de medewerkende instellingen belast met de toepassing van de reglementering inzake sociale zekerheid der zelfstandigen (*Belgisch Staatsblad* van 9 januari 1993); de datum van inwerkingtreding van deze bepalingen moet nog vastgesteld worden door de Koning;

— de koninklijke besluiten van 7, 10, 17 en 31 december 1992 tot regeling van het gebruik van de informatiegegevens van het Rijksregister van de natuurlijke personen in het kader van de wetgevingen betreffende de tegemoetkomingen aan gehandicapten, het Fonds voor de beroepsziekten, de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering, de arbeidsongevallen, de kinderbijslag, de jaarlijkse vakantie, het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers, de Hulp- en Voorzorgskas voor zeevarenden en de Rijksdienst voor pensioenen (*Belgisch Staatsblad* van 22 januari 1993).

Deze bepalingen normaliseren het gebruik van het begrip « hoofdverblijfplaats » en ze verplichten zich eerst te wenden tot het Rijksregister om de mededeling van de 9 wettelijke informatiegegevens te verkrijgen en om hun juistheid na te gaan.

De voornoemde koninklijke besluiten van 7, 10, 17 en 31 december 1992 treden op zijn laatst in de maand juli 1993 in werking. Een bepaalde tijdsperiode is inderdaad nodig geweest om de bedoelde instellingen in de mogelijkheid te stellen de nodige technische maatregelen te nemen.

Dit zal aldus tot gevolg hebben dat men veel minder zal moeten een beroep doen op de bevolkingsregisters en op het vreemdelingenregister van de gemeente. Een beroep doen op deze registers zal slechts toegelaten worden wanneer de nodige informatie niet kan verkregen worden bij het Rijksregister.

Het uittreksel of het getuigschrift bevat alleen de informatiegegevens die nodig zijn voor de procedure wanneer de persoon jegens welke ze ten uitvoer gebracht of vervolgd wordt ingeschreven is in de bevolkingsregisters of in het vreemdelingenregister van de gemeente waar de aanvraag ingediend werd. Indien deze persoon afgevoerd werd, duidt het uitgereikte document, naargelang van het geval, de datum van afvoering aan alsmede de naam van de gemeente waar hij of zij nadien ingeschreven werd, of de datum van afvoering van ambtswege of de datum van afvoering voor het buitenland.

Rekening houdend met de verjaringstermijn in strafzaken worden de aanvragen gedurende drie jaar bewaard in de bevolkingsdienst. Het feit dat een adres niet mededeelbaar is aan derden (artikel 11 van het koninklijk besluit) is niet van die aard dat het de afgifte van een uittreksel uit het register of van een getuigschrift dat het adres vermeldt, kan verhinderen wanneer de afgifte van deze documenten voorgeschreven of toegestaan is door of krachtens de wet.

De aanvragen die ingediend worden voor andere doeleinden dan die van intern beheer door de ambtenaar van de burgerlijke stand, door de andere leden van het gemeentebestuur en door het personeel van de gemeentediensten en van het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn worden behandeld overeenkomstig de artikelen 3 en 4 van het koninklijk besluit.

De inhoud en de vorm van de documenten worden bepaald in artikel 4 van het voornoemde koninklijk besluit. Het is van essentieel belang op het document te vermelden met welk doel het wordt uitgereikt en tevens de naam te vermelden van de persoon voor wie het bestemd is. »

De Minister van Binnenlandse Zaken,  
L. Tobback.